



EUROPEAN COMMISSION

Brussels, 17.6.2011
COM(2011) 372 final

**AMENDING LETTER No 1
TO THE DRAFT GENERAL BUDGET 2012**

**[STATEMENT OF EXPENDITURE BY SECTION
Section III - Commission**

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ αριθ. 1
ΣΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΓΕΝΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ 2012**

**ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΑΠΑΝΩΝ ΑΝΑ ΤΜΗΜΑ
Τμήμα ΙΙΙ - Επιτροπή**

Έχοντας υπόψη:

- τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 314, σε συνδυασμό με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 106α,
- τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων¹, και ιδίως το άρθρο 37,
- το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2012 που υπέβαλε η Επιτροπή στις 26 Μαΐου 2011²
- την κοινή ανακοίνωση «Μια νέα απάντηση σε μια γειτονιά που αλλάζει»³ και το νομοθετικό δημοσιονομικό δελτίο της
- την κοινή ανακοίνωση για τη δημοκρατία και την κοινή ευημερία⁴.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υποβάλλει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή τη διορθωτική επιστολή αριθ. 1 στο σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2012 για τους λόγους που εκτίθενται στην αιτιολογική έκθεση.

¹ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

² COM(2011)300

³ COM(2011)303

⁴ COM(2011)200

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ.....	4
2. ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΜΕΣΟΥ ΓΕΙΤΟΝΙΑΣ ΚΑΙ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ.....	4
2.1. ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΚΑΙ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ	4
ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ: ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΓ - 2011-2013	
2011	5
2012.....	5
2013.....	5
ΣΥΝΟΛΟ.....	5
1. ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ, ΕΚ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ:	5
85.460.....	5
400.000.....	5
270.000.....	5
755.460.....	5
85.460.....	5
395.500.....	5
270.000.....	5
750.960.....	5
4.500.....	5
4.500.....	5
2. ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΛΛΩΝ ΜΕΣΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΕΜΒΑΣΗΣ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΡΙΣΗΣ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΠΓ, ΕΚ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ:.....	5
22.700.....	5
60.000.....	5
160.000.....	5
247.200.....	5
12.700.....	5
12.700.....	5
50.000.....	5
50.000.....	5
100.000.....	5
10.000.....	5
10.000.....	5
20.000.....	5
40.000.....	5
90.000.....	5
90.000.....	5
ΜΕΡΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ (1 + 2).....	5
108.160.....	5
460.000.....	5
430.000.....	5
998.160.....	5
3. ΕΚ ΝΕΟΥ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΠΑΝΕΙΣΡΟΩΝ ΤΗΣ ΕΤΕΠ	5
174.000.....	5
35.000.....	5
35.000.....	5
244.000.....	5
ΣΥΝΟΛΟ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ (1 + 2 + 3).....	5
282.160.....	5
495.000.....	5
465.000.....	5
1 242.160.....	5
ΠΗΓΕΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ, ΕΚ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ:	5
85.460.....	5
400.000.....	5
270.000.....	5
755.460.....	5

246.656.....	5
246.656.....	5
153.344.....	5
153.344.....	5
85.460.....	5
270.000.....	5
355.460.....	5
51.000.....	5
100.000.....	5
151.000.....	5
34.460.....	5
34.460.....	5
60.000.....	5
60.000.....	5
70.000.....	5
70.000.....	5
40.000.....	5
40.000.....	5
ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΟ ΕΠΕΙΓΟΥΣΑΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ, ΕΚ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ:	5
65.000.....	5
65.000.....	5
60.000.....	5
60.000.....	5
5.000.....	5
5.000.....	5
ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ.....	5
347.160.....	5
495.000.....	5
465.000.....	5
1 307.160.....	5
2.2. ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ	6
2.3. ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΙ.....	7
2.4. ΠΗΓΕΣ ΤΗΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ	7
2.4.1. <i>Προϋπολογισμός 2011</i>	8
2.4.2. <i>Σχέδιο προϋπολογισμού 2012</i>	8
2.4.3. <i>Δημοσιονομικός προγραμματισμός 2013</i>	8
3. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ	10
4. ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΑ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ	11

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΑΠΑΝΩΝ ΑΝΑ ΤΜΗΜΑ

Οι αλλαγές στην κατάσταση εσόδων και δαπανών ανά τμήμα είναι διαθέσιμες στο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-gr.htm>). Η απόδοση στην αγγλική γλώσσα των αλλαγών σ' αυτές τις καταστάσεις ανά τμήμα επισυνάπτεται για ενημερωτικούς λόγους ως δημοσιονομικό παράρτημα.

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η διορθωτική επιστολή αριθ. 1 (ΔΕ 1) του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού για το 2012 (ΓΠ 2012) αφορά τα ακόλουθα:

- την αύξηση 400 εκατομμυρίων ευρώ σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων για τη στήριξη πρόσθετων μέτρων στη γειτονική περιφέρεια της ΕΕ ως συνέχεια της πρόσφατα εγκριθείσας κοινής ανακοίνωσης «*Μια νέα απάντηση σε μια γειτονιά που αλλάζει*»⁵: 395,5 εκατομμύρια ευρώ για το ευρωπαϊκό μέσο γειτονίας και εταιρικής σχέσης (ΕΜΓΕΣ) και 4,5 εκατομμύρια ευρώ για το ευρωπαϊκό μέσο για τη δημοκρατία και τα δικαιώματα του ανθρώπου (ΕΙΔΗΡ).
- τη σχετική αναδιάταξη 104,1 εκατομμυρίων ευρώ σε πιστώσεις πληρωμών από άλλα προγράμματα του τομέα 4: 102,8 εκατομμύρια ευρώ στο ΕΜΓΕΣ και 1,3 εκατομμύρια ευρώ στο ΕΙΔΗΡ. Δεν υπάρχουν επιπτώσεις στο συνολικό ύψος των πιστώσεων πληρωμών.

Η ενίσχυση των 400 εκατομμυρίων ευρώ σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων θα καλυφθεί από το περιθώριο του τομέα 4 (246,7 εκατομμύρια ευρώ), καθώς και από την κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας (153,3 εκατομμύρια ευρώ).

2. ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΜΕΣΟΥ ΓΕΙΤΟΝΙΑΣ ΚΑΙ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ

2.1. Ιστορικό και ανασκόπηση

Η στρατηγική επισκόπηση της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας (ΕΠΓ) που εγκαινιάστηκε πέρυσι εντόπισε τομείς στους οποίους η ΕΠΓ θα μπορούσε να ενισχυθεί σημαντικά. Οι επαναστάσεις και η αναταραχή στη νότια Μεσόγειο και οι μεγάλες προσδοκίες που έχουν εκφράσει οι λαοί αυτών των χωρών για πολιτική και οικονομική αλλαγή καθιστούν τη στήριξη της ΕΕ ακόμη πιο ζωτική σε σχέση με το παρελθόν και αναδεικνύουν τομείς στους οποίους η ΕΕ και οι χώρες εταίροι θα έπρεπε να συνδράμουν πιο αποτελεσματικά. Ομοίως, η ΕΕ παραμένει προσηλωμένη στη στήριξη των διαδικασιών εκδημοκρατισμού και μεταρρύθμισης σε ολόκληρη την περιοχή των γειτόνων της, νοτίων και ανατολικών.

Η κοινή ανακοίνωση «*Μια νέα απάντηση σε μια γειτονιά που αλλάζει*» εκθέτει τις προτάσεις που προέκυψαν από τη στρατηγική επισκόπηση της ΕΠΓ και, υπ' αυτή την έννοια, δίνει υπόσταση στις προσεγγίσεις της Ανατολικής Ευρώπης και του νότιου Καυκάσου με τη συνεχιζόμενη εφαρμογή της ανατολικής εταιρικής σχέσης και της νότιας Μεσογείου, στο πλαίσιο της νέας «*εταιρικής σχέσης για τη δημοκρατία και την κοινή ευημερία*»⁶. Ειδικότερα, με την προσφορά μιας «*εταιρικής σχέσης για τη δημοκρατία και την κοινή ευημερία*», η ΕΕ επιδιώκει τη στήριξη του δημοκρατικού μετασχηματισμού που συντελείται στην Αίγυπτο και στην Τυνησία, κάτι που μπορεί να επεκταθεί και σε άλλες χώρες της νότιας Μεσογείου.

Η κοινή ανακοίνωση προτείνει την εφαρμογή της νέας προσέγγισης της πολιτικής γειτονίας και προσδιορίζει ανάγκες για **συμπληρωματικούς πόρους ύψους έως και 1.242 εκατομμυρίων ευρώ έως το 2013, οι οποίοι θα διατεθούν στην περιοχή από διάφορες πηγές**).

Προτείνεται η ενίσχυση με **751 εκατομμύρια ευρώ** του χρηματοδοτικού κονδυλίου του ΕΜΓΕΣ⁷ για την περίοδο 2011-2013 και με **4,5 εκατομμύρια ευρώ** του ευρωπαϊκού μέσου για τη δημοκρατία

⁵ COM (2011) 303

⁶ COM (2011) 200

⁷ Οι συγκεκριμένες πιστώσεις προστίθενται στα 5.700 εκατομμύρια ευρώ που προβλέπονται βάσει του τρέχοντος δημοσιονομικού προγραμματισμού για το ευρωπαϊκό μέσο γειτονίας και εταιρικής σχέσης για την περίοδο 2011-2013.

και τα δικαιώματα του ανθρώπου (EIDHR). Περίπου 355,5 εκατομμύρια ευρώ θα επαναδιατεθούν από άλλα μέσα, συμπεριλαμβανομένων των αντίστοιχων εξόδων διοικητικής υποστήριξης.

Ο ακόλουθος πίνακας παραθέτει τα προς ενίσχυση προγράμματα, τις συμπληρωματικές πρόσθετες πηγές για την περιοχή καθώς και την κατανομή των χρηματοδοτικών πηγών για την περίοδο 2011-2013. Οι επιπτώσεις ανά γραμμή του προϋπολογισμού καταγράφονται στο δημοσιονομικό παράρτημα.

(Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων σε εκατομμύρια ευρώ)

Ανασκόπηση: Χρηματοδότηση από τον προϋπολογισμό της ΕΕ για την επισκόπηση της ΕΠΓ - 2011-2013				
	2011	2012	2013	Σύνολο
1. Ενισχύσεις, εκ των οποίων:	85.460	400.000	270.000	755.460
— ΕΜΓΕΣ	85.460	395.500	270.000	750.960
— EIDHR		4.500		4.500
2. Διάθεση άλλων μέσων εξωτερικής ενίσχυσης και επέμβασης σε καταστάσεις κρίσης στην περιοχή ΕΠΓ, εκ των οποίων:	22.700	60.000	160.000	247.200
— EIDHR & DCI/Μη κρατικοί φορείς	12.700			12.700
— Μακροοικονομική συνδρομή		50.000	50.000	100.000
— Μηχανισμός σταθερότητας	10.000	10.000	20.000	40.000
— Τροφοδότηση του Ταμείου Εγγυήσεων για δάνεια της ΕΤΕπ			90.000	90.000
ΜΕΡΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ (1 + 2)	108.160	460.000	430.000	998.160
3. Εκ νέου χρήση των επανεισροών της ΕΤΕπ	174.000	35.000	35.000	244.000
ΣΥΝΟΛΟ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ (1 + 2 + 3)	282.160	495.000	465.000	1 242.160

Πηγές χρηματοδότησης για τις ενισχύσεις, εκ των οποίων:	85.460	400.000	270.000	755.460
— Περιθώριο τομέα 4		246.656		246.656
— Μέσο ευελιξίας		153.344		153.344
— Αναδιάταξη, εκ των οποίων:	85.460		270.000	355.460
— DCI	51.000		100.000	151.000
— Συνεισφορά στην ΕΤΑΑ	34.460			34.460
— ΜΒΠ			60.000	60.000
— Μηχανισμός σταθερότητας			70.000	70.000
— Άλλα, κυρίως ΚΕΠΠΑ			40.000	40.000

Συμπληρωματική χρηματοδότηση από το αποθεματικό επείγουσας βοήθειας, εκ των οποίων:	65.000			65.000
— Μέσο ανθρωπιστικής βοήθειας	60.000			60.000
— Μέσο πολιτικής προστασίας σε τρίτες χώρες	5.000			5.000
ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ	347.160	495.000	465.000	1 307.160

Η παρούσα διορθωτική επιστολή αφορά τη δόση, για το έτος 2012, της ενίσχυσης που θέτει σε εφαρμογή τη νέα προσέγγιση για την ΕΠΓ και τροποποιεί αναλόγως τις σχετικές γραμμές του σχεδίου προϋπολογισμού του 2012, προσθέτοντας **400 εκατομμύρια ευρώ** σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων στο ΕΜΓΕΣ και το EIDHR. Με δεδομένη τη χρονική εξέλιξη και την αβεβαιότητα που σχετίζεται με τις συνθήκες υλοποίησης, η Επιτροπή προτείνει την ανακατανομή 120,1 εκατομμυρίων ευρώ από πιστώσεις πληρωμών που έχουν ήδη περιληφθεί στο σχέδιο προϋπολογισμού του 2012 (πρβλ. δημοσιονομικό παράρτημα). Σε περίπτωση ανάγκης και ανάλογα με την απορροφητικότητα

στη συγκεκριμένη περιοχή, η Επιτροπή δύναται να ζητήσει συμπληρωματικές πιστώσεις πληρωμών κατά τη διάρκεια του έτους μέσω μεταφορών ή/και διορθωτικού προϋπολογισμού.

Η Επιτροπή υποβάλλει ξεχωριστά στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή προτάσεις μεταφοράς για αναδιάρθρωση πιστώσεων στον προϋπολογισμό του 2011 στο ΕΜΓΕΣ.

Το νομικό πλαίσιο του ΕΜΓΕΣ είναι σε θέση να επωμιστεί τον όγκο των νέων μέτρων συνεργασίας που προσδιορίζονται στην επισκόπηση. Η προτεινόμενη αύξηση συνάδει με το σημείο 37 της διοργανικής συμφωνίας για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση⁸, καθώς ανταποκρίνεται σε «νέες αντικειμενικές και διαρκείς περιστάσεις ... ρητής και σαφούς αιτιολόγησης, στην οποία θα λαμβάνονται υπόψη τα αποτελέσματα που έχουν προκύψει κατά την εφαρμογή του προγράμματος».

2.2. Προορισμός της συμπληρωματικής χρηματοδότησης

Η χρηματοδοτική στήριξη παρέχεται με σκοπό την περαιτέρω ενίσχυση της εταιρικής σχέσης με τους λαούς της περιοχής, τη στήριξη της βιώσιμης και συνολικής ανάπτυξης, την κάλυψη των πρόσθετων αναγκών που απορρέουν από τη διαδικασία δημοκρατικού μετασχηματισμού στις χώρες εταίρους, την προώθηση της επίτευξης των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας και τη χρηματοδότηση των νέων πρωτοβουλιών που προκύπτουν βάσει της εν λόγω επισκόπησης, ιδίως στους τομείς της εταιρικής σχέσης με τις κοινωνίες και της αγροτικής και περιφερειακής ανάπτυξης.

Οι νέες δραστηριότητες που μετουσιώνουν τους ανωτέρω στόχους σε συγκεκριμένα μέτρα εντάσσονται σε τρεις κύριες συνιστώσες:

Συνιστώσα 1 — Δημοκρατικός μετασχηματισμός και δημιουργία θεσμικών δομών

Στήριξη του δημοκρατικού μετασχηματισμού και της θεσμικής ανάπτυξης μέσω του **συνολικού προγράμματος δημιουργίας θεσμικών δομών για τον δημοκρατικό μετασχηματισμό** και άλλων συναφών δράσεων οι οποίες εστιάζουν σε θεσμούς με κεντρική σημασία στις δημοκρατικές κοινωνίες και συμβάλλουν στον δημοκρατικό μετασχηματισμό του τομέα της ασφάλειας. Στα προσδοκώμενα αποτελέσματα συγκαταλέγονται η ενίσχυση του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, η βελτίωση της δημοκρατικής διακυβέρνησης, η μεγαλύτερη ανεξαρτησία και αποτελεσματικότητα της δικαστικής εξουσίας, η πάταξη της διαφθοράς, μια πιο δημοκρατική εποπτεία του τομέα της ασφάλειας, η αύξηση της κινητικότητας που συνδέεται με την καλύτερη διαχείριση των συνόρων και της μετανάστευσης και η μεγαλύτερη συμμόρφωση της νομοθεσίας με το κεκτημένο της ΕΕ.

Συνιστώσα 2 — Προαγωγή μιας ισχυρότερης εταιρικής σχέσης με τους λαούς με διεύρυνση των επαφών μεταξύ σπουδαστών, ερευνητών και νέων, π.χ. με την αύξηση της κινητικότητας των σπουδαστών και του ακαδημαϊκού προσωπικού στο πλαίσιο πανεπιστημιακών εταιρικών σχέσεων (Erasmus Mundus), τη διαρθρωμένη συνεργασία για τον εκσυγχρονισμό των πανεπιστημίων (Tempus), τη συνεργασία μεταξύ σχολείων, που καθιερώθηκε με την έναρξη του προγράμματος eTwinning της ΕΕ και την ενίσχυση των επαφών ανάμεσα στους νέους.

Συνιστώσα 3 — Βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς μεγέθυνση και οικονομική ανάπτυξη

Προώθηση της βιώσιμης και χωρίς αποκλεισμούς μεγέθυνσης με τη στήριξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) και την άμβλυνση των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων στο εσωτερικό μιας χώρας εταίρου μέσω «πειραματικών προγραμμάτων» στο πρότυπο των πολιτικών συνοχής και αγροτικής ανάπτυξης της ΕΕ.

⁸ 2006/C139/01

Εκτός του ΕΜΓΕΣ, η βοήθεια στην εν λόγω περιφέρεια από τον προϋπολογισμό της ΕΕ διοχετεύεται και μέσω του **EIDHR**, το οποίο παρέχει δυνατότητα άμεσης χρηματοδοτικής στήριξης φορέων της κοινωνίας των πολιτών, όπως υπέρμαχους των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ). Προτείνεται η **προσθήκη 4,5 εκατομμυρίων ευρώ** στο κεφάλαιο 19 04 (EIDHR) του σχεδίου προϋπολογισμού του 2012, για τη στήριξη της κοινωνίας των πολιτών κατά τη μετάβαση στη δημοκρατία.

2.3. Δικαιούχοι

Μέσα από την ανανεωμένη ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας η ΕΕ επιδιώκει τη στήριξη της πορείας προς την εμβάθυνση της δημοκρατίας και, ειδικότερα, τον δημοκρατικό μετασχηματισμό που συντελείται στην Αίγυπτο και στην Τυνησία, κάτι που μπορεί να επεκταθεί και σε άλλες χώρες. Για να είναι βιώσιμη, αυτή η διαδικασία πρέπει να συνοδεύεται από μεταρρύθμιση των δημοκρατικών θεσμών και από οικονομική ανάπτυξη. Ο πληθυσμός των γειτονικών χωρών πρέπει επίσης να αντιληφθεί ότι η ΕΕ είναι πρόθυμη να συνδράμει σε αυτή τη γεμάτη προκλήσεις φάση του μετασχηματισμού.

Ενώ όλες οι χώρες-εταίροι θα επωφεληθούν από τις δραστηριότητες που στοχεύουν στην ενίσχυση της «εταίρικής σχέσης με τις κοινωνίες» (συνιστώσα 2), η χρηματοδότηση στο πλαίσιο των δύο άλλων συνιστωσών θα χορηγείται στις χώρες-εταίρους στη βάση μιας προσέγγισης που προσφέρει «αναλογικά κέρδη» και βασίζεται στην αμοιβαία λογοδοσία.

Έτσι, η αυξημένη στήριξη της ΕΕ θα εξαρτάται από την πρόοδο της διαδικασίας εγκαθίδρυσης και εδραίωσης της δημοκρατίας και του σεβασμού στο κράτος δικαίου. Όσο περισσότερο και όσο ταχύτερα προωθούνται οι εσωτερικές μεταρρυθμίσεις από μια χώρα, τόσο θα αυξάνεται η στήριξη που θα λαμβάνει η χώρα αυτή από την ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας από τον προϋπολογισμό της ΕΕ. Αυτές οι προτιμησιακές αναλήψεις υποχρεώσεων θα είναι προσαρμοσμένες στις ανάγκες της κάθε χώρας και στο περιφερειακό πλαίσιο. Θα αναγνωρίζουν ότι οι ουσιαστικές μεταρρυθμίσεις συνεπάγονται σημαντική αρχική δαπάνη. Για τις χώρες στις οποίες δεν έχει προχωρήσει η μεταρρυθμιστική διαδικασία, η ΕΕ θα επανεξετάσει ή, ενδεχομένως, θα μειώσει τη χρηματοδότηση.

Οι συμπληρωματικές πιστώσεις εγγράφονται:

- στο κεφάλαιο 19 08, στις θέσεις του προϋπολογισμού για τη χρηματοδοτική συνεργασία με τις χώρες της Μεσογείου στο πλαίσιο της ΕΠΓ (308,75 εκατομμύρια ευρώ στη θέση 19 08 01 01) και με την Ανατολική Ευρώπη στο πλαίσιο της ΕΠΓ (75 εκατομμύρια ευρώ στη θέση 19 08 01 03), αντιστακώνοντας τις μεγαλύτερες ανάγκες που συνεπάγεται ο δημοκρατικός μετασχηματισμός στη νότια Μεσόγειο. Ωστόσο, στον βαθμό που αυτό απαιτείται από τις πρόσφατα καθιερωθείσες αρχές της υπό όρους διάθεσης – διαφοροποίηση και αναλογικά κέρδη–, η κατανομή των κεφαλαίων μπορεί να αναπροσαρμοστεί μέσω μεταφορών κατά τη διάρκεια εκτέλεσης του προϋπολογισμού. Η ενίσχυση του ΕΜΓΕΣ περιλαμβάνει επίσης δαπάνες διοικητικής διαχείρισης (θέση 19 01 04 02) ύψους 11,75 εκατομμυρίων ευρώ·
- στη θέση του προϋπολογισμού για το EIDHR (θέση 19 04 01), με σκοπό την κάλυψη συγκεκριμένων πρωτοβουλιών στήριξης του δημοκρατικού μετασχηματισμού στο νότιο περίγυρο (4,5 εκατομμύρια ευρώ).

2.4. Πηγές της συμπληρωματικής χρηματοδότησης

Η συμπληρωματική χρηματοδότηση της περιφέρειας προέρχεται από την αναδιάταξη και τον αναπρογραμματισμό από και εντός των υφιστάμενων μέσων εξωτερικών σχέσεων, σε συνδυασμό με

την προτεινόμενη χρήση του αδιάθετου περιθωρίου, εντός του ανώτατου ορίου των δαπανών για τον τομέα 4 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου και την κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας το 2012.

2.4.1. Προϋπολογισμός 2011

Για το 2011, τα συμπληρωματικά 85,5 εκατομμύρια ευρώ θα εξασφαλιστούν με μεταφορά πιστώσεων από τον μηχανισμό χρηματοδότησης της αναπτυξιακής συνεργασίας (51 εκατομμύρια ευρώ) και από μια μείωση της συνεισφοράς της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΤΑΑ) (34,5 εκατομμύρια ευρώ).

2.4.2. Σχέδιο προϋπολογισμού 2012

Για το 2012, το συμπληρωματικό αιτούμενο ποσό των 400 εκατομμυρίων ευρώ βάσει της παρούσας διορθωτικής επιστολής θα καλυφθεί από:

- το αδιάθετο περιθώριο εντός του ανώτατου ορίου των δαπανών για τον τομέα 4 (246,7 εκατομμύρια ευρώ). Μέρος του περιθωρίου που ορίζεται στο σχέδιο προϋπολογισμού 2012 δημιουργήθηκε με τη μείωση ποσών που είχαν αρχικά προγραμματιστεί για το 2012 για τον μηχανισμό χρηματοδότησης της αναπτυξιακής συνεργασίας (DCI) (89 εκατομμύρια ευρώ), τον μηχανισμό προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ) (60 εκατομμύρια ευρώ) και τον μηχανισμό σταθερότητας (60 εκατομμύρια ευρώ). Οι αναγκαίες πιστώσεις πληρωμών θα προέλθουν επίσης με ανακατανομή από τα προγράμματα αυτά.
- το μέσο ευελιξίας για ύψος 153,3 εκατομμυρίων ευρώ.

Όπως εξηγείται στην πολιτική παρουσίαση της κατάστασης προβλέψεων για το 2012, οι αρχικά σχεδιαζόμενες ενισχύσεις ορισμένων δράσεων στο πλαίσιο του μηχανισμού χρηματοδότησης της αναπτυξιακής συνεργασίας, του μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας και του μηχανισμού σταθερότητας μειώθηκαν ως ένα βαθμό με βάση δείκτες απόδοσης, όπως οι καθυστερήσεις στην εκτέλεση, η περιορισμένη ικανότητα απορρόφησης και η απουσία σαφώς καθορισμένων αναγκών.

Ειδικότερα, από τον έλεγχο των εθνικών προγραμμάτων στο πλαίσιο του μηχανισμού χρηματοδότησης της αναπτυξιακής συνεργασίας προέκυψε ότι υπήρχε δυνατότητα για σειρά μειώσεων στα πολυετή εθνικά ενδεικτικά προγράμματα, κυρίως σε χώρες της Λατινικής Αμερικής και της Ασίας.

Ο ιστορικός χαρακτήρας των γεγονότων που εκτυλίσσονται στην περιοχή και η ανάγκη και το συμφέρον της ΕΕ να ανταποκριθεί ικανοποιητικά στις εξελίξεις αιτιολογούν απολύτως τη χρήση ολόκληρου του περιθωρίου των 246,7 εκατομμυρίων ευρώ για τον σκοπό αυτό. Το ποσό που υπολείπεται θα καλυφθεί από το μέσο ευελιξίας.

2.4.3. Δημοσιονομικός προγραμματισμός 2013

Για το 2013 προβλέπεται ότι τα συμπληρωματικά 270 εκατομμύρια ευρώ θα προέλθουν από ανακατανομή πόρων από τον μηχανισμό χρηματοδότησης της αναπτυξιακής συνεργασίας (100 εκατομμύρια ευρώ), τον μηχανισμό προενταξιακής βοήθειας (60 εκατομμύρια ευρώ), τον μηχανισμό σταθερότητας (70 εκατομμύρια ευρώ) και με αναδιάταξη πόρων από άλλα μέσα, κυρίως την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας (40 εκατομμύρια ευρώ)⁹.

⁹ Θα ενεργοποιηθεί με βάση την πρόταση του Υπατού Εκπροσώπου και σύμφωνα με τους ειδικούς κανόνες που ισχύουν για τον προϋπολογισμό της ΚΕΠΠΑ.

Οι προτεινόμενες ανακατανομές δεν συνεπάγονται μείωση της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας. Θα διασφαλιστεί ότι τα ανακατανεμόμενα κεφάλαια, παρά τη δέσμευση και εκταμίευσή τους υπό άλλη νομική βάση, θα παραμείνουν ισχυρά εστιασμένα στους πρωταρχικούς και γενικούς στόχους του κανονισμού 1905/2006 για τον μηχανισμό χρηματοδότησης της αναπτυξιακής συνεργασίας (άρθρο 2), και συγκεκριμένα την «εξάλειψη της φτώχειας στις χώρες και περιφέρειες εταίρους στο πλαίσιο της βιώσιμης ανάπτυξης, περιλαμβανομένης της επιδίωξης των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας (ΑΣΧ), καθώς και η προαγωγή της δημοκρατίας, της χρηστής διακυβέρνησης και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου».

2.5 Συμπληρωματική χρηματοδότηση πέραν του ΕΜΓΕΣ και του ΕΙΔΗΡ

Όπως προαναφέρθηκε, η εφαρμογή της νέας προσέγγισης της πολιτικής γειτονίας με βάση την αμοιβαία λογοδοσία και την κοινή προσήλωση στις πανανθρώπινες αξίες των δικαιωμάτων του ανθρώπου, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου θα απαιτήσει πρόσθετους πόρους ύψους έως και 1.242 εκατομμυρίων ευρώ έως το 2013. Πέραν της ενίσχυσης των χρηματοδοτικών κονδυλίων του ΕΜΓΕΣ και του ΕΙΔΗΡ όπως περιγράφηκε ανωτέρω, στους νέους πόρους για την εν λόγω περιφέρεια συγκαταλέγονται:

- η χρηματοδότηση από θεματικά μέσα στο πλαίσιο των ποσών που έχουν ήδη προϋπολογιστεί και προγραμματίζεται για το ΕΙΔΗΡ (έχουν ήδη προβλεφθεί 8,9 εκατομμύρια ευρώ για τα έτη 2011-2012) και από άλλα προγράμματα όπως το θεματικό πρόγραμμα για μη κρατικούς φορείς στο πλαίσιο του μηχανισμού χρηματοδότησης της αναπτυξιακής συνεργασίας (3,8 εκατομμύρια ευρώ).
- η χρησιμοποίηση του μηχανισμού σταθερότητας (40 εκατομμύρια ευρώ)¹⁰.
- η τροφοδότηση του Ταμείου Εγγυήσεων Δανείων ώστε να παράσχει την αναγκαία εγγύηση (90 εκατομμύρια ευρώ) για την εξασφάλιση πρόσθετων δανείων ύψους ενός δισεκατομμυρίου από την ΕΤΕπ για το νότιο περίγυρο¹¹.
- η διάθεση του μέσου μακροοικονομικής συνδρομής (100 εκατομμύρια ευρώ)¹².
- η παροχή δυνατότητας στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) να χρησιμοποιήσει εκ νέου τις επανεισροές από παλαιές πράξεις επενδύσεων κεφαλαίου σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) (244 εκατομμύρια ευρώ). Αυτό προϋποθέτει την έγκριση από το Συμβούλιο της προτεινόμενης τροπολογίας του άρθρου 23 του κανονισμού ΕΜΓΕΣ.

Παράλληλα, τα υφιστάμενα εθνικά ενδεικτικά προγράμματα εστιάζονται εκ νέου στους κεντρικούς στόχους της νέας εταιρικής σχέσης και 150 εκατομμύρια ευρώ ανακατανέμονται μέσα από το χρηματοδοτικό κονδύλιο του ΕΜΓΕΣ για τη στήριξη του νέου μηχανισμού για την κοινωνία των πολιτών της ΕΠΓ, καθώς και άλλων δράσεων για την ισχυροποίηση της εταιρικής σχέσης με τις κοινωνίες.

¹⁰ Το ακριβές ποσό που πρόκειται να κινητοποιηθεί στο πλαίσιο του μηχανισμού σταθερότητας θα εξαρτηθεί από τον εντοπισμό των κατάλληλων έργων. Αν τα έργα αυτά υπολείπονται των 40 εκατομμυρίων ευρώ το υπόλοιπο θα μεταφερθεί στο ΕΜΓΕΣ.

¹¹ Εφόσον το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο συμφωνήσουν να αυξήσουν και το ανώτατο όριο για την Ανατολική Γειτονία στο πλαίσιο της ενδιάμεσης επισκόπησης της εξωτερικής εντολής της ΕΤΕπ, θα προβλεφθεί το αναγκαίο ποσό για την τροφοδότηση του Ταμείου Εγγυήσεων. Πρέπει να σημειωθεί ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό του Ταμείου Εγγυήσεων (κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 480/2009 του Συμβουλίου), η αναγκαία τροφοδότηση θα εκτείνεται σε σειρά ετών με αφετηρία το 2013.

¹² Το ακριβές ποσό που πρόκειται να κινητοποιηθεί στο πλαίσιο του συγκεκριμένου μέσου θα εξαρτηθεί από τις ανάγκες χρηματοδότησης των επιλέξιμων για μακροοικονομική συνδρομή χωρών, όπως προσδιορίζονται στο πλαίσιο των προγραμμάτων οικονομικής σταθεροποίησης και μεταρρύθμισης που υλοποιούνται με τη στήριξη του ΔΝΤ. Αν το ύψος των προγραμμάτων μακροοικονομικής συνδρομής που προορίζονται για την περιοχή είναι μικρότερο των 100 εκατομμυρίων ευρώ το υπόλοιπο θα μπορούσε να μεταφερθεί στο ΕΜΓΕΣ.

Στο πεδίο της επέμβασης σε καταστάσεις κρίσης, πρόσθετα κεφάλαια από τον προϋπολογισμό της ΕΕ πάνω και πέρα από τα προγραμματισμένα ποσά έχουν ήδη κινητοποιηθεί για την αντιμετώπιση της προσφυγικής κρίσης στη Λιβύη.

Το 2011 το αποθεματικό επείγουσας βοήθειας χρησιμοποιήθηκε για την αναπλήρωση του προϋπολογισμού για ανθρωπιστική βοήθεια με 30 εκατομμύρια ευρώ για τον σκοπό αυτό στις αρχές του έτους· προτείνεται μια ακόμη δόση ύψους 30 εκατομμυρίων ευρώ με μεταφορά από το αποθεματικό.

3. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

Η διορθωτική επιστολή αριθ. 1 (ΔΕ 1) του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού για το 2012 (ΓΠ 2012) αφορά τα ακόλουθα:

- την αύξηση 400 εκατομμυρίων ευρώ σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων για τη στήριξη πρόσθετων μέτρων στη γειτονική περιφέρεια της ΕΕ, ως συνέχεια της πρόσφατα εγκριθείσας κοινής ανακοίνωσης «*Μια νέα απάντηση σε μια γειτονιά που αλλάζει*»¹³: 395,5 εκατομμύρια ευρώ για το ευρωπαϊκό μέσο γειτονίας και εταιρικής σχέσης (ΕΜΓΕΣ) και 4,5 εκατομμύρια ευρώ για το ευρωπαϊκό μέσο για τη δημοκρατία και τα δικαιώματα του ανθρώπου (ΕΙΔΗΡ).
- τη σχετική αναδιάταξη 104,1 εκατομμυρίων ευρώ σε πιστώσεις πληρωμών από άλλα προγράμματα του τομέα 4: 102,8 εκατομμύρια ευρώ στο ΕΜΓΕΣ και 1,3 εκατομμύρια ευρώ στο ΕΙΔΗΡ. Δεν υπάρχουν επιπτώσεις στο συνολικό ύψος των αιτούμενων πιστώσεων πληρωμών στο σχέδιο προϋπολογισμού για το 2012.

Η Επιτροπή προτείνει την κάλυψη της ενίσχυσης των 400 εκατομμυρίων ευρώ σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων από το αδιάθετο περιθώριο εντός του ανώτατου ορίου των δαπανών για τον τομέα 4 (246,7 εκατομμύρια ευρώ) και από την κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας (153,3 εκατομμύρια ευρώ).

¹³ COM (2011) 303

4. ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΑ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ

Δημοσιονομικό πλαίσιο Τομέας/υποτομέας	Δημοσιονομικό πλαίσιο 2012		Σχέδιο προϋπολογισμού 2012		Διορθωτική επιστολή αριθ. 1/2012		ΣΠ 2012 + ΔΕ 1/2012	
	ΠΑΥ	ΠΠ	ΠΑΥ	ΠΠ	ΠΑΥ	ΠΠ	ΠΑΥ	ΠΠ
1. ΒΙΩΣΙΜΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ								
1α. Ανταγωνιστικότητα για την ανάπτυξη και την απασχόληση	14 853 000 000		15 223 600 752	12 566 134 008			15 223 600 752	12 566 134 008
1β. Συνοχή για την ανάπτυξη και την απασχόληση	52 761 000 000		52 738 876 141	45 134 800 000			52 738 876 141	45 134 800 000
Σύνολο <i>Περιθώριο¹</i>	67 614 000 000		67 962 476 893 <i>151 523 107</i>	57 700 934 008			67 962 476 893 <i>151 523 107</i>	57 700 934 008
2. ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ								
Εκ των οποίων δαπάνες συνδεδεμένες με την αγορά και τις άμεσες ενισχύσεις	48 093 000 000		44 179 737 305	44 102 837 025			44 179 737 305	44 102 837 025
Σύνολο <i>Περιθώριο²</i>	60 810 000 000		60 158 443 305 <i>651 556 695</i>	57 948 376 981			60 158 443 305 <i>651 556 695</i>	57 948 376 981
3. ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ								
3α. Ελευθερία, ασφάλεια και δικαιοσύνη	1 406 000 000		1 340 381 000	868 333 500			1 340 381 000	868 333 500
3β. Ιθαγένεια ³	699 000 000		683 471 000	645 659 400			683 471 000	645 659 400
Σύνολο <i>Περιθώριο</i>	2 105 000 000		2 023 852 000 <i>81 148 000</i>	1 513 992 900			2 023 852 000 <i>81 148 000</i>	1 513 992 900
4. Η ΕΕ ΩΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓ⁴	8 997 000 000		9 009 280 576 <i>246 656 424</i>	7 293 724 333	400 000 000		9 409 280 576 <i>-153 343 576</i>	7 293 724 333
5. ΔΙΟΙΚΗΣΗ	8 670 000 000		8 281 389 366 <i>472 610 634</i>	8 281 684 366			8 281 389 366 <i>470 610 634</i>	8 281 684 366
ΣΥΝΟΛΟ <i>Περιθώριο</i>	148 196 000 000	141 360 000 000	147 435 442 140 <i>1 603 494 860</i>	132 738 712 588 <i>8 815 287 412</i>	400 000 000		147 835 442 140 <i>1 201 494 860</i>	132 738 712 588 <i>8 815 287 412</i>

- 1 Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠΠ) δεν περιλαμβάνεται στον υπολογισμό του περιθωρίου στο πλαίσιο του τομέα 1α.
- 2 Μετά τη μεταφορά από διαφοροποίηση στην Αγροτική Ανάπτυξη και από το βαμβάκι και τον οίνο για την ανασυγκρότηση στις αντίστοιχες περιοχές (3 150,4 εκατομμύρια ευρώ).
- 3 Το ποσό από το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΤΑΕΕ) εγγράφεται επιπλέον των σχετικών τομέων όπως προβλέπεται στη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 (ΕΕ C 139 της 14.6.2006).
- 4 Το περιθώριο 2012 για τον τομέα 4 δεν λαμβάνει υπόψη τις πιστώσεις που συνδέονται με το αποθεματικό επείγουσας βοήθειας (258,9 εκατομμύρια ευρώ). Το ποσό ύψους 153,3 εκατομμυρίων ευρώ που υπερβαίνει το ανώτατο όριο προέρχεται από την κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας.

- 5 Για τον υπολογισμό του περιθωρίου κάτω από το ανώτατο όριο για τον τομέα 5, λαμβάνεται υπόψη η υποσημείωση (1) του δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2007-2013 για ποσό 84 εκατομμυρίων ευρώ για τις εισφορές του προσωπικού στο συνταξιοδοτικό σύστημα.